

Projekt "BIEŻEŃSTWO – HISTORIA ZWYKŁYCH LUDZI"



Europa
dla obywateli

Okres realizacji: 02.10.2017 - 31.08.2018

Dofinansowanie: Program Unii Europejskiej „Europa dla obywateli”, komponent Pamięć Europejska

Projekt był jednym z 286 projektów złożonych przez 30 kraje. Tylko 39 projektów z całej Europy otrzymało wsparcie, w tym 2 projekty z Polski!

Beneficjent: Powiat Hajnowski

Partnerzy projektu: Uniwersytet Trzeciego Wieku w Hajnówce

Białowieski Park Narodowy

Stowarzyszenie Kulturalne "Pocztówka"

Förderverein "Freunde für Hajnówka" (Niemcy, Hattstedt)

Cele projektu:

1. Upamiętnienie i popularyzacja wiedzy na temat Bieżeństwa - uchodźstwa ludności obecnego wschodniego pogranicza Polski w latach 1915-1921 w głąb Rosji wśród społeczności lokalnej powiatu hajnowskiego i na forum międzynarodowym.
2. Pogłębienie świadomości obywatelskiej w zakresie pamięci przeszłości w nawiązaniu do problematyki uchodźstwa w czasach współczesnych.
3. Budowanie poczucia odpowiedzialności obywatelskiej i lepszego zrozumienia między narodami i pokoleniami.

Umsetzung: 02.10.2017 - 31.08.2018

Förderung: Programm der Europäischen Union „Europa für Bürgerinnen und Bürger“, Aktivität
Europäisches Geschichtsbewusstsein

Projekt war eines der 286 Projekte, die durch 30 Länder gestellt wurden. Nur 39 Projekte aus ganzem Europa wurden gefördert, darunter nur 2 Projekte aus Polen!

Antragsteller: Kreis Hajnówka

Partner des Projekts: Universität der dritten Generation in Hajnówka

Nationalpark Białowieża

Kulturverein "Postkarte"

Förderverein "Freunde für Hajnówka" (Deutschland)

Ziele des Projekts:

1. Gedenken und Popularisierung des Wissens über Flüchtlinge in den Jahren 1915-1921 aus den östlichen Gebieten Polens nach Russland unter der lokalen Gemeinschaft des Kreises Hajnówka und auf europäischer Ebene.
2. Vertiefung des bürgerlichen Bewusstseins für die Erinnerung an die Vergangenheit in Bezug auf die Flüchtlingsproblematik der Neuzeit.
3. Aufbau der Bürgerverantwortung und des besseren Verständnisses zwischen den Völkern und Generationen.

Dotychczasowe rezultaty projektu:

1. Rozpowszechnienie wiedzy na temat Bieżeństwa wśród młodego pokolenia:

- **Spotkanie z młodzieżą szkół średnich z autorką książki Anetą Prymaka – Oniszk ”Bieżeństwo 1915.Zapomniani uchodźcy”** – uczestnictwo uczniów z 3 hajnowskich szkół średnich Zespołu Szkół Zawodowych, Zespołu Szkół z DNJB, Zespołu Szkół Ogólnokształcących
- **Prezentacja wystawy w szkołach „Bieżeństwo – historia zwykłych ludzi”**
- **Ogłoszenie konkursu „Poznaj historię swojego regionu – Bieżeństwo”**
- **Wymiana uczniów Zespołu Szkół z DNJB i Herrendeichschule z Nordstrand** - młodzież niemiecka przedstawiła problem uchodźstwa w Niemczech początku XIX wieku, ucieczkę z kraju ze strachu przed Hitlerem, wypędzenie z terenów odzyskanych przez Polskę, ucieczkę z byłego NRD, problem uchodźców przybywających obecnie do Niemiec z Syrii i innych krajów ogarniętych wojną.

2. Współpraca młodzieży z osobami ze starszego pokolenia w celu uzyskania informacji na temat Bieżeństwa.

3. Wyniki Konkursu:

- 50 uczestników z 2 szkół: Zespołu Szkół Zawodowych (37 osób) i Zespołu Szkół z DNJB (13 osób)
- 7 prac zaliczonych do kategorii „Wypowiedź pisemna”
- 15 prac zaliczonych do kategorii „Praca artystyczna”
- 6 prac zaliczonych do kategorii „Wypowiedź filmowa”
- 24 osób udzielających informacji na temat Bieżeństwa

Bisherige Ergebnisse des Projekts:

1. Verbreitung von Wissen über Flüchtlinge bei der jüngeren Generation:

- **Treffen mit Gymnasiasten mit der Autorin des Buches Aneta Prymaka - Oniszk " Flüchtlinge 1915.**

Vergessene Flüchtlinge" - Teilnahme von Schülern aus 3 Oberschulen aus Hajnówka

- **Ausstellung in den Schulen " Flüchtlinge - Geschichte der gewöhnlichen Menschen"**

- **Wettbewerb „Lerne die Geschichte deiner Region kennen – Flüchtlinge“**

- **Schüleraustausch des allgemeinbildenden Lyzeums mit weißrussischer Sprachlehre und der**

Herrendeichschule auf Nordstrand - die deutsche Jugend stellte das Problem der Flüchtlinge in Deutschland zu Beginn des 19. Jahrhunderts, die Flucht aus dem Land vor Angst vor Hitler, die Vertreibung aus den von Polen wiedergewonnenen Gebieten, die Flucht aus der ehemaligen DDR, das Problem der Flüchtlinge, die derzeit aus Syrien und anderen Ländern nach Deutschland kommen.

2. Zusammenarbeit zwischen Jugendlichen und älteren Menschen, um Informationen über Flüchtlinge aus 1915 zu erhalten.

3. Ergebnisse des Wettbewerbs:

- 50 Teilnehmer aus 2 Schulen: Berufsschule (37 Personen) und das allgemeinbildende Lyzeum mit weißrussischer Sprachlehre (13 Personen)

- 7 Arbeiten, die als "Schriftlicher Ausdruck" klassifiziert sind.
- 15 Arbeiten, die als "Künstlerisches Werk" klassifiziert sind.
- 6 Arbeiten, die als "Filmausdruck" klassifiziert sind.

- 24 Personen haben die Informationen über Flüchtlinge 1915 erteilt.

KONKURS/ WETTBEWERB

I miejsce
Wypowiedź literacka
„Twój Anioł Stróż”
Julia Prokopiuk

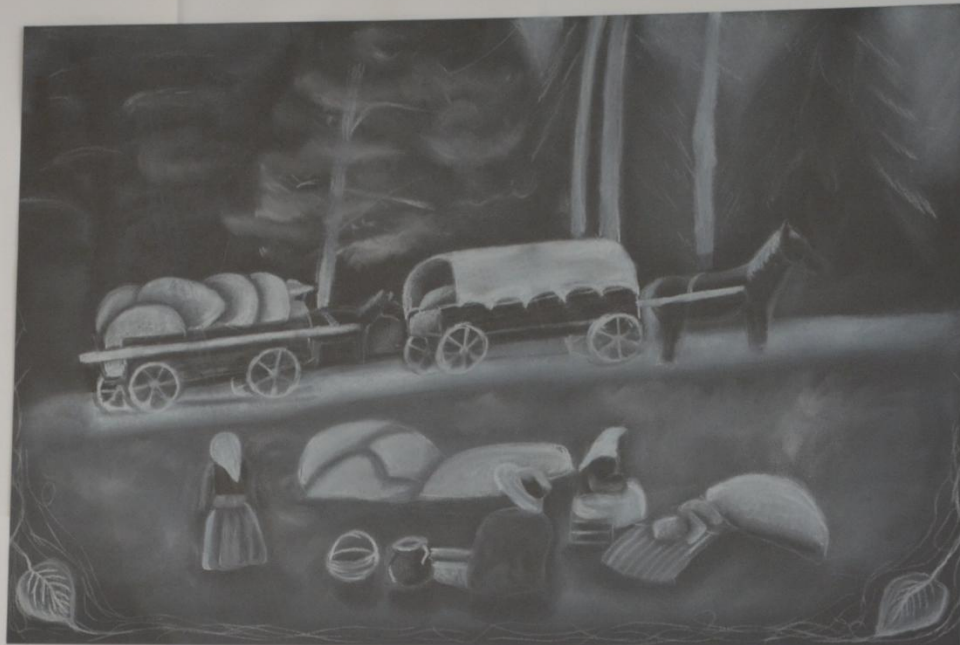
II miejsce

Praca artystyczna

Tryptyk „ Staliśmy się nie ludźmi, ale liśćmi.

Wiatr nas goni, gdzie chce...”

Małgorzata Dmitruk



*Tryptyk „ Staliśmy się nie ludźmi, ale
liśćmi. Wiatr nas goni, gdzie chce...”*

Małgorzata Dmitruk

„Na bieżącym szlaku”
Rafał Kulesza

„Na bieżęńskim szlaku”
Rafał Kulesza



„Zapomniani?”

Piotr Zarzycki

„Zapomniani?”

Piotr Zarzycki



„Samotność”
Karolina Budna

„Samotność”
Karolina Budna



I miejsce
Praca artystyczna
„Bieżęństwo”
Izabela Androsiuk



Symboliczny grób
Jewdokii i Iwana Krawców,
„wysiedlonych do Rosji w 1915”
i tam zmarłych,
na nowym
cmentarzu bractwa w
w Babicach



„Bieżeństwo”
Izabela Androsiuk

II miejsce

Wypowiedź filmowa

„ Bieżeńcy. Nie – Bieżeńcy ”

Mateusz Szwarc

I miejsce
Wypowiedź filmowa

***"Bieżenieństwo w świadomości mieszkańców
Hajnówki"***

**Miłosz Łapisz, Filip Maciuka, Kacper
Keczyński, Jarosław Druźba**

Dziękujemy wszystkim uczniom i ich opiekunom
za zaangażowanie i pracę w Konkursie.
Każda praca jest wyjątkowa i zasługuje na wyróżnienie!

Organizatorzy Konkursu